**Fragebogen Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_**

Bitte füllen Sie die leeren Felder aus bzw. kreuzen Sie das Zutreffende an (☒)! Wenn Sie eine Frage nicht beantworten können, wenden Sie sich bitte der nächsten Frage zu. Für die offenen Fragen bitte ich Sie um Ihre ehrliche und unvoreingenommene Meinung.

1. **Demografische Angaben**
   1. Sind Sie ▢ männlich ▢ weiblich?
   2. An welcher Universität studieren Sie? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   3. In welcher Stadt studieren Sie? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   4. In welchem Studiensemester und welches Hauptfach studieren Sie? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   5. Wie alt sind Sie? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Jahre alt
   6. Ihre Muttersprache(n) ist (sind) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.7 Wie lange haben Sie bereits Deutsch gelernt?

1. In der Schule oder Freizeit b) an der Universität

▢ bis 1 Jahr ▢ bis 1 Jahr

▢ 1 bis 2 Jahre ▢ 1 bis 2 Jahre

▢ 3 bis 4 Jahre ▢ 3 bis 4 Jahre

▢ 5 bis 6 Jahre ▢ 5 bis 6 Jahre

▢ mehr als 6 Jahre ▢ mehr als 6 Jahre

* 1. **Auslandserfahrung**
     1. Haben Sie in Deutschland gelebt? ▢ Ja ▢ Nein

Falls Sie diese Frage mit **Nein** beantwortet haben, bitte weiter zu **2.**

* + 1. Wie lange haben Sie in Deutschland gelebt? \_\_\_\_ Monate /Jahre

als Schüler/ Praktikant/Au Pair/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Bitte unterstreichen Sie das Zutreffende bzw. ergänzen Sie!*

* + 1. Haben Sie in Deutschland studiert (Erasmus u.a.)?

Beschreiben Sie den Studienaufenthalt (Angaben zu Ort, Studienprogramm, Semesteranzahl etc.)!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Es folgen nun Fragen zur Makrostruktur von wissenschaftlichen Texten. Dabei entscheidet nur Ihre persönliche Meinung bzw. Erfahrung.*

1. **Makrostruktur von akademischen Texten**
   1. Inwieweit unterscheidet sich ein akademischer tschechischer Text eines anerkannten Wissenschaftlers oder Wissenschaftlerin aus Ihrer Sicht von einem akademischen deutschen Text? (Vergleich tschech. u. dt. Schreibstil)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1. Unterscheiden sich die Überschriften in akademischen Texten? Sie sind in tschechischen akademischen Texten

▢ viel kürzer ▢ kürzer ▢ etwa gleichlang ▢ länger ▢ viel länger als in deutschen akademischen Texten.

* 1. Die Wortwahl ist in tschechischen akademischen Texten im Vergleich zu einem deutschen akademischen Text

▢ salopp ▢ umgangssprachlich ▢ neutral ▢ etwas gehoben ▢ sehr gewählt und stilistisch hoch angesetzt.

* 1. Die Phrasierung in einem tschechischen Text tendiert zu

▢ einem einfachen Satzbau

▢ überwiegend einfachen Sätzen

▢ etwa gleich vielen einfachen und zusammengesetzten Sätzen

▢ komplexen Sätzen

▢ sehr komplexen, langen Sätzen (ab ca. 4 Zeilen) mit Hauptsatz- und Nebensatzkonstruktionen.

* 1. Wie würden Sie folgende Phrase auf Deutsch übersetzen? (*Fokus auf Partizip 1)*

Pedagogika je v mnoha publikacích *věnujících* se tomuto tématu definována jako věda o výchově.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1. Erkennen Sie eine Tendenz in akademischen tschechischen Texten von wissenschaftlich anerkannten Autoren?

▢ englisch orientiert ▢ russisch orientiert ▢ deutsch orientiert ▢ eigener tschechischer Stil ▢ anderes, und zwar: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Eigenes wissenschaftliches Arbeiten und Schreiben**
   1. Haben Sie schon eine oder mehrere Seminararbeiten in deutscher Sprache verfasst? ▢ Ja ▢ Nein
   2. Gibt es an Ihrer Universität eine Schreibberatung für Studenten zur wissenschaftlichen Textproduktion in Deutsch als Fremdsprache? ▢ Ja ▢ Nein
   3. Was stellt für Sie beim wissenschaftlichen Schreiben in der Fremdsprache Deutsch die größte Schwierigkeit dar?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Vielen Dank für Ihre Teilnahme an der Studie!